

Gasteizen, 1995eko azaroaren 24an

Haritschelhar, J., euskaltzainburua
 Lekuona, J.M., euskaltzainburuordea
 Knörr, E., idazkaria
 Arana, J.A., diruzaina
 Altuna, P.
 Azkarate, M.
 Charritton, P.
 Davant, J.L.
 Goenaga, P.
 Irigoyen, A.
 Kintana, X.
 Krutwig, F.
 Larre, E.
 Oihartzabal, B.
 Ondarra, P.
 Peillen, Tx.
 Salaburu, P.
 Sarasola, I.
 Satrustegi, J.M.
 Villasante, L.

Lizundia, J.L., idazkariorde
 Zearreta, J.J., ekonomia eragilea

Arabako Foru Diputazioaren jauregian, 1995eko azaroaren 24an, goizeko 10etan bildu da Euskaltzaindia. Aldamenean aipatzen diren kideak etorri dira. Bere ezin etorria adierazi du X. Diharcek, ahala J. Haritschelharri utzi diolarik.

Agiriak

Urriko batzar agiria onartu da.

Hiztegi Batua

Hiztegi Batuko bigarren zerrenda aztertu eta onartu dute euskaltzainek egungo batzarrean. Zenbait hitzen gainean eztabaida eta, kasuren batzuetan, bozketa izan da. *Arrautza ez, arraultza* proposatu du X. Kintana epe barruan igorritako bere izkribuan. E. Knörr proposamen horren alde mintzatu da, forma zaharek lehentsauna izan behar zutela gehituaz. Batzordearen proposamena bozkatu da eta emaitza honako hau izan da:

Bai	9
Ez	10
Abstentzioa	2

Bigarren bozketa egin da gero, *-l-* sartu ala ez. Hau izan da emaitza:

Bai	4
Ez	11
Abstentzioa	6

Orduan, M. Azkarate batzordekideak proposatu du forma nagusitzat *arrautza* harzea eta bigarren aukeratzat, Iparralderako, batez ere, *arroltze*. Emaitza hau izan da:

Bai	9
Ez	7
Abstentzioa	5

Artilleria baino X. Kintanak forma bustigabea nahiago zuen (*artileria*). Batzartu

gehienek, ordea, forma bustia onetsi dute. Hori dela eta, A. Irigoyenek esan du beste zenbait arazo berrikusi behar direla (*isil/ixil*, e.a.). *Arto irin* onartu da, halaber.

Artxibo baino *arkibo* nahiago lukeela adierazi du A. Irigoyenek ahoz. *Aterpe* / *aterbe* bikoteaz ere luzaz hitz egin da. Batzordearen ustez, familia bereko eta atzizki hori duten hitzak eduki behar dira gogoan (*aterpetu*, esate batera, eta *ilunpe*). Bozketak emaitza hau izan du:

<i>aterpe</i> -ren alde	12
<i>aterbe</i> -ren alde	8
Abstentzioa	1

X. Kintanaren proposamena onarturik, *atungorri*, *atunzuri* eta *atuntxiki* idatziko da, hirurak lotuak. *Azazkal* / *azkazal* auzia mahai gainean utzi da.

Aurreiritzi, *aurr(e)ikusi* eta antzeko izen eta aditez ere eztabaidatu da. B. Oihartzabalen aburuz, *aurre*-ren pisua ez da berdina izenetan eta aditzetan. Aditzetan hedatzearen aurka agertu dira euskaltzain batzuk, *aurreikusi* euskara ez dela esanez. M. Azkaratek, aldiz, euskararen premiak kontuan har daitezen eskatu du. Azkenean, *aurreikusi* onartu da, baina ondoan "*hobe aurrez ikusi*" ezarriko da.

Absente / *ausente* arazoan hau izan da erabakia:

<i>absente</i>	9
<i>ausente</i>	6
Abstentzioa	4

Autarki hitza zerrendatik kendu da. *Autobia* hitzari dagokiola, zenbait euskaltzain, hala nola Kintana, Satrustegi, Peillen eta Knörr, hitz hori zerrendan sartzearen aurka mintzatu dira. Erdaraz bereizten den oro euskaraz bereizi behar denentz galdetu du idazkariak. M. Azkaratek gogorarazi du *autobia* onartu zela Eusko Jaurlaritzak, Euskaltzaindiaren partaidetzarekin, bideseinaleez egindako liburuan. Beste hitz batzuk mahai-gaineratu dira, eta J.L. Lizundiak esan du Espainiari datxekon adigai hau laster desagertuko dela. Azkenean, bozketa eginik, *autobia* zerrendan sartzea erabaki da, baina ohar baten bitartez Espainiako erabilera hori adieraziko da.

Auzolan onartu da, ez *auzalan*. *Aterki* eta *euritako* hitzen hedadura eta lekukotasunak berrikusiko dituzte batzordekideek. Xehetasun horiek salbu, *a* letra bukatu da.

Batzar deian ageri ziren beste erabakizunak abendura pasa dira, denbora faltaz.

1996ko batzar egutegia

J.L. Lizundia idazkariorde-kudeatzaileak datorren urteko batzar egutegiaren proposamena, Zuzendaritzak azken bilkuran onartua, banatu du, azalpen laburra eginik. Abenduaren 20a baino lehen egin dakizkioke zuzenketak.

Eskuartekoak

Palacio de justicia-ren euskal ordaina zein den galdetu du idatziz Nafarroako Hizkuntza Politikarako zuzendari nagusiak. *Justizia jauregia* erabaki da bozketaren bidez (19 boto alde; 0 aurka, eta abstentzio bat). Erantzunean Akademiaren esker ona ere agertuko zaio Jose Maria Rodriguez Ochoa jaunari.